



Lekhfa (Mostakell 2017)

Maryam Saleh, Maurice Louca, Tamer Abu Ghazaleh

Track#06: El Shahwa Wel Soaar (Lust and Savagery)

A poem by Mido Zohair

Translated by Weaam El Tamami

Lust & savagery / and borrowed beauty
the getaway cigarette / the lovely illusion

division in the collective / delusion in the whatsit
a snake on every ladder / a hand in every clock

truth is squandered / all hail the false
the hand has a guardian / the eye has a protector
the truth is not written / the catastrophe is not seen

on the innocent girl's chest / and beneath the council chairs
playgrounds are erected / practices are practiced

the she-wolf laughs / the boy's mother screams
the kid got an education / at school he sniffed glue

stoners in abundance / rolling paper is the hero
prayer hymns are songs / songs are washed out

paths are snakes and infidels / a party thrown with public funds
so the budget is in deficit / thus the agency has closed

and in the morning, we'll all get our payback:
waiting and war